

# Bedienungsanleitung

**ADE**

Paramedizinische Waagen  
Elektronische Lifterwaage

**M703600**



*M703600-160920-Rev005-UM-de*

ADE GmbH & Co.  
Hammer Steindamm 27 – 29  
22089 Hamburg / Deutschland

☎ +49 (0) 40 432776-0  
☎ +49 (0) 40 432776-10  
✉ info@ade-hamburg.de



**WICHTIG**  
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN  
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung .....</b>	<b>3</b>
Vor dem Wiegen.....	3
Sicherheitshinweise .....	3
Überprüfen des Kartoninhaltes .....	3
<b>Spezifikation .....</b>	<b>3</b>
Funktionen.....	3
Technische Daten .....	4
Kapazität und Auflösung .....	4
Schematisches Diagramm .....	4
Abmessungen .....	5
<b>Bedienungsanleitung .....</b>	<b>5</b>
Einlegen der Batterien.....	5
Installation der Waage an einem geeigneten Personenlifter .....	5
Wiegen .....	5
Belasten der Waage.....	6
Tara-Funktion .....	6
Halte-Funktion.....	6
<b>Bedienungsanleitung / Tasten und Funktionen .....</b>	<b>6</b>
Einschalten.....	6
Abschalten.....	6
Tara-Funktion .....	6
Halten .....	7
Einheit-Schalter .....	7
Nullstellung.....	7
Einstellungen.....	8
<b>Problembehebung und Pflegehinweise .....</b>	<b>9</b>
Reinigung .....	9
Gewährleistung und Haftung.....	9
Gesetzliche Hinweispflicht zum Umgang und Entsorgung von Batterien .....	10
Entsorgung von Elektro-Altgeräten .....	10
<b>EG-Konformitätserklärung .....</b>	<b>11</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>11</b>

## Einleitung

### Vor dem Wiegen

Ihre ADE Waage ist ein Qualitätsprodukt. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung genau durch und folgen Sie den Anweisungen. Heben Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

### Sicherheitshinweise

**Für höchste Leistung und genaue Messungen folgen Sie bitte den nachfolgenden Bedienungs- und Wartungsanweisungen.**

Überladen Sie die Waage nicht. Ansonsten wird die Lastzelle beschädigt und die Garantieansprüche erlöschen.

Lassen Sie keine Last länger als notwendig auf der Waage. Ansonsten nimmt die Genauigkeit der Waage ab und die Lebensdauer der Lastzelle wird verkürzt.

Vergewissern Sie sich vor dem Benutzen der Waage, dass der Schäkel und der Haken ordnungsgemäß befestigt sind.

Wechseln Sie die Batterien, sobald die Restladung abnimmt (Anzeige LO).

Verwenden Sie die Waage nicht bei Wetterbedingungen, die das Wiegeergebnis durch elektronische Interferenz stören.

Öffnen Sie die Waage nicht.

Stellen Sie sicher, dass kein Wasser und keine Reinigungsflüssigkeit in die Waage gelangen.

Bei Leistungsstörungen wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Vertreter.

### Überprüfen des Kartoninhaltes

Elektronische Lifterwaage

2 Sicherheitshaken (1 Schäkel, 1 stabiler S-Haken)

3 x AA-Batterien

Bedienungsanleitung

## Spezifikation

### Funktionen

**Ihre elektronische Lifterwaage von ADE ist eine Kombination aus wohl bekanntem und bewährtem mechanischem Design und modernster Elektronik, die zusammen ein langlebiges und zuverlässiges Produkt ergeben. Die Waage ist vielseitig, zuverlässig, genau und einfach zu bedienen.**

**Qualitätsmerkmale:** Nach ISO9001-2000 zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem.

**Sicherheit:** Edelstahl-Lastzelle und Aluminiumgehäuse sorgen für eine zuverlässige Sicherheit.

**Produktfunktionen:** 20-mm-LCD, ablesbar aus einer Entfernung von bis zu 10 m.  
2 zuverlässige Sicherheitshaken – 1 x S-Haken, 1 x Schäkel.

**Technologie:** Die SMT-Technologie, ein integrierter elektronischer Schaltkreis und die zuverlässige Lastzelle sorgen für eine lange Lebensdauer.

**Stromversorgung:** 3 x AA-Batterien mit geringem Stromverbrauch.

**Tragbar:** Leicht und einfach zu tragen.

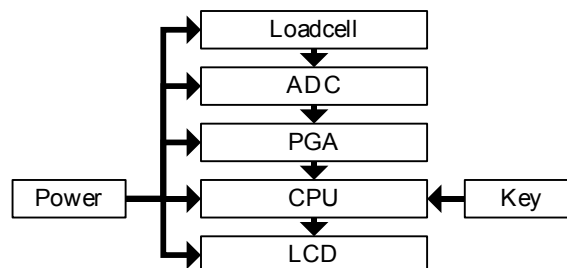
## Technische Daten

Tara-Bereich	100 % (der Höchstlast)
Automatische Nullstellung	±50 % (der Höchstlast)
Manuelle Nullstellung	±2% (der Höchstlast)
Nullnachführung	0,5 E/s
Stabile Ablesezeit	≤10 Sekunden
Auto-Sleep	Wenn stabil und keine Aktion: 3 Sekunden
Automatische Abschaltung	Wenn stabil und keine Aktion: 3 Minuten
Überlast	100 % (der Höchstlast) + 9 E
Max. Sicherheitslast	120% (der Höchstlast)
Lastgrenze	300% (der Höchstlast)
Batterielebensdauer	>150 Stunden
Stromversorgung:	3 x AA-Batterien
Temp. (bei Betrieb)	- 10°C ~ + 40°C
Luftfeuchtigkeit (bei Betrieb)	≤90 % bei 20°C
Display	Numerisch (17,78 mm/0,7 Zoll)
Eigengewicht	620g

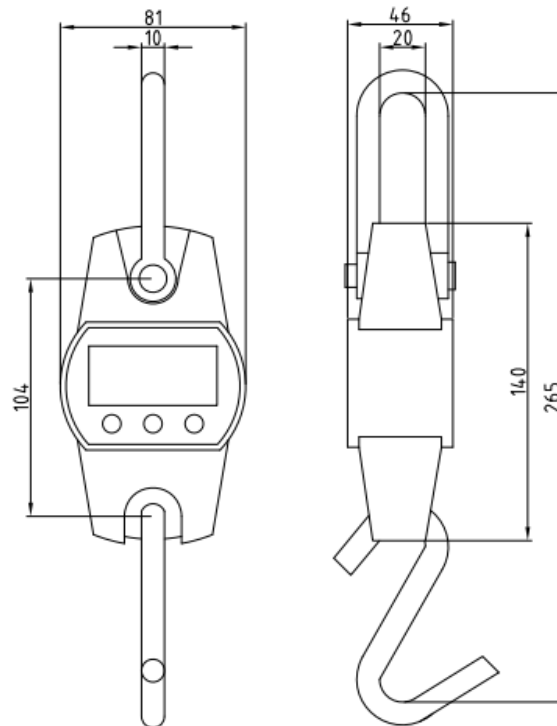
## Kapazität und Auflösung

Modell	Höchstlast (kg/lb)	Zifferschnitt E (kg/lb)	Schritte (n)
M703600	300/600	0,1/0,2	3.000

## Schematisches Diagramm



## Abmessungen



## **Bedienungsanleitung**

### Einlegen der Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage, indem Sie die Abdeckung entfernen.
- Legen Sie 3 x AA-Batterien entsprechend der Polmarkierungen ein.
- Schließen Sie das Batteriefach vorsichtig und stellen Sie sicher, dass es ganz geschlossen ist.
- Wenn das Display „LO“ anzeigt, sind die Batterien fast leer und müssen ausgewechselt werden.

### Installation der Waage an einem geeigneten Personenlifter

- Befestigen Sie den Schäkkel an der oberen und den S-Haken an der unteren Aufhängeöse der Waage.
- Entfernen Sie den Aufhängebügel des Personenlifters und hängen Sie die Waage mit dem Schäkkel in der oberen Aufhängeöse an den Hebearm.
- Führen Sie die Aufhängung bzw. die Tragevorrichtung des Personenlifters vorsichtig in den S-Haken.

### Wiegen

Um ein zuverlässiges Ergebnis zu erhalten, müssen Sie sicherstellen, dass die Waage stets frei hängt. Der S-Haken darf beim Einschalten noch durch keinen Gegenstand belastet werden. Drücken Sie auf die **Einschalttaste**, um die Waage einzuschalten. Nach einem kurzen Funktionstest stabilisiert sich der Messwert. Dann hat die Waage ihren Nullpunkt gefunden und zeigt „0.00“ kg an.

## Belasten der Waage

Befestigen Sie die Tragevorrichtung des Personenlifters vorsichtig am S-Haken.

Setzen Sie die Person in die Tragevorrichtung (Gurt, Wiegetuch usw.) und stellen Sie sicher, dass die Person sicher befestigt ist.

## Tara-Funktion

Verwenden Sie stets die Tara-Funktion, wenn Sie eine Person zusammen mit anderen Objekten (Tragevorrichtung usw.) wiegen.

Wiegen Sie zuerst das Objekt ohne Person. Sobald das Gewicht angezeigt wird, drücken Sie die Taste **Tare** (Tara). Die Anzeige wird auf „0.00“ zurückgesetzt. Setzen Sie die Person wie oben beschrieben in die Tragevorrichtung.


Das Display zeigt nun das Nettogewicht der Person an.

## Halte-Funktion

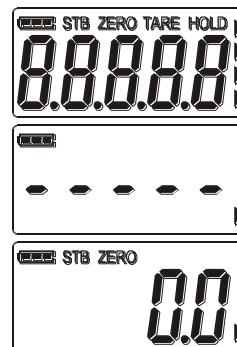
Wenn Sie die Taste **HOLD** (Halten) drücken, wird das Gewicht in der Anzeige beibehalten, auch wenn sich das Gewicht zwischendurch ändert.

## Bedienungsanleitung / Tasten und Funktionen


### Einschalten

Drücken Sie für 1 Sekunde , um die Waage einzuschalten, die Batterien zu testen und die Waage zu kalibrieren.

- Das Display zeigt während dem Laden und der automatischen Nullstellung eine Kalibrierungsmeldung an.




### Abschalten

Drücken Sie für 1 Sekunde , um die Waage abzuschalten.

- Das Display zeigt eine Abschaltmeldung an.

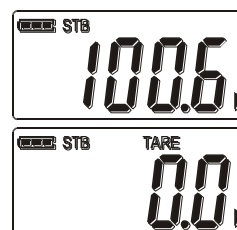


### Tara-Funktion

Drücken Sie , um die Waage zu tariieren.


- Im Display wird „TARE“ angezeigt und die Gewichtsanzeige auf Null zurückgesetzt.

- Wenn die Gewichtsanzeige mehr als die Maximallast oder weniger als Null anzeigt, funktioniert die Tara-Funktion nicht.



✗ Wenn die Gewichtsanzeige nicht stabil ist, funktioniert die Tara-Funktion nicht.


➤ Beim Trieren verringert sich der Wägebereich der Waage. Beispiel: Ein Gewicht von 100kg soll tariert werden, und die Maximallast der Waage beträgt 300kg.  
Der Restwägebereich beträgt  $300\text{kg} - 100\text{kg} = 200\text{ kg}$ .

Drücken Sie , um das Tara zu löschen.

„TARE“ wird ausgeblendet und das ursprüngliche Messergebnis wird wieder auf dem Display angezeigt.



### Halten

Drücken Sie , um das Display festzusetzen.

„HOLD“ (Halten) zeigt an, dass das Display festgesetzt ist.




Drücken Sie erneut , um das Display wieder freizugeben.

„HOLD“ wird ausgeblendet und das Display wird aktualisiert.




### Einheit-Schalter

Drücken Sie 1 Sekunde lang , um die Einheit zwischen kg, lb und N umzuschalten.

✗ Wenn die Waage auf Tara oder Halten steht, ist das Umschalten der Einheit nicht möglich.



### Nullstellung



Drücken Sie 1 Sekunde lang , um die Waage auf Null zu stellen.

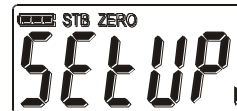
„ZERO“ (Null) wird angezeigt und das Gewicht auf Null zurückgesetzt.





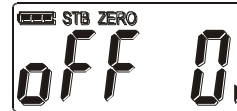
- ✗ Wenn das Gewicht nicht stabil ist oder die Waage auf Tara oder Halten steht, ist die Nullstellung nicht möglich.
- ✗ Wenn das Gewicht oberhalb des Bereichs für die manuelle Nullstellung liegt, ist die Nullstellung nicht möglich.

## Einstellungen



Drücken Sie gleichzeitig für 1 Sekunde die Tasten  und , um in den Setup-Modus zu gelangen.

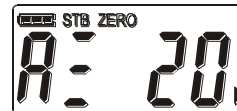


Drücken Sie , um zur Option für die automatische Abschaltung zu gelangen, und drücken Sie , um die Option zu ändern.





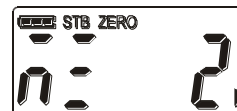
- Die automatische Abschaltung kann auf 0 (deaktiviert), 5 (5 Min), 15 (15 Min), 30 (30 Min) oder 60 (60 Min) gestellt werden.

Drücken Sie , um zur Option für die automatische Nullstellung zu gelangen, und drücken Sie , um die Option zu ändern.





- Die automatische Nullstellung kann auf 0 (deaktiviert), 2 (2 % der Höchstlast), 4 (4 % der Höchstlast), 10 (10 % der Höchstlast), 20 (20 % der Höchstlast) oder 50 (50 % der Höchstlast) gestellt werden.

Drücken Sie , um zur Option für die manuelle Nullstellung zu gelangen, und drücken Sie , um die Option zu ändern.



- Die manuelle Nullstellung kann ebenfalls auf 0 (deaktiviert), 2 (2 % der Höchstlast), 4 (4 % der Höchstlast), 10 (10 % der Höchstlast), 20 (20 % der Höchstlast) oder 50 (50 % der Höchstlast) gestellt werden.

Drücken Sie , um zur Option für die Hintergrundbeleuchtung zu gelangen, und drücken Sie , um die Option zu ändern.




- Die Hintergrundbeleuchtung kann auf „Off“ (deaktiviert), 5 (5 s), 15 (15 s), 30 (30 s), 60 (60 s) oder „on“ (nie) gestellt werden.
- Wenn die Hintergrundbeleuchtung auf 5, 15, 30, oder 60 gestellt ist, geht die Beleuchtung nach der



entsprechenden Anzahl an Sekunden aus, wenn die Waage sich stabilisiert hat.

- Wenn die Hintergrundbeleuchtung auf „Off“ gestellt wird, ist sie deaktiviert.
- Wenn sie auf „On“ gestellt ist, bleibt die Hintergrundbeleuchtung der Waage immer an, unabhängig von der Stabilität.

Drücken Sie , um den Setup-Modus zu verlassen.



### Problembehebung und Pflegehinweise

Symptom	Möglicher Ursachen	Mögliche Maßnahmen
Leeres Display, wenn auf EIN/AUS gedrückt wird	Leere Batterie	Batterie auswechseln
	Batterie defekt	
	EIN/AUS-Taste defekt	EIN/AUS lange drücken
Keine Aktion, wenn TARE oder HOLD aktiviert wird	TARE- oder HOLD-Taste defekt	TARE- oder HOLD-Taste reinigen
Messwert instabil	Waage in Bewegung	Stabilisieren Sie die Last und die Waage
	Waage ist feucht	Trocknen Sie die Waage
	Staub auf der Leiterplatte	Reinigen Sie die Leiterplatte
Waage zeigt ohne Last nicht Null an	Instabile Stromversorgung	Verlängern Sie die Aufwärmzeit
	Lastzelle zu lange und zu stark belastet	Hängen Sie die Waage während der Lagerung auf
Erheblicher Fehler beim Messergebnis	Waage wurde belastet, bevor die Nullstellung abgeschlossen war	Nehmen Sie die Last von der Waage, starten Sie den Vorgang erneut und warten Sie auf die Nullstellung, bevor Sie die Waage wieder belasten
	Neukalibrierung erforderlich	Kalibrieren Sie die Waage
	Falsche Einheit	Wechseln Sie zur richtigen Einheit

#### **Reinigung**

Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch oder herkömmliche Desinfektionsmittel. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

#### **Gewährleistung und Haftung**

ADE repariert oder ersetzt dieses Produkt innerhalb eines Zeitraums von 1 Jahr ab Lieferdatum, wenn Mängel wegen Materialfehler oder fehlerhafter Verarbeitung auftreten (bei Vorlage der Rechnung).

Alle beweglichen Teile wie Batterien, Kabel, Netzteile, wiederaufladbare Batterien usw. sind hiervon ausgenommen. Die Gewährleistung umfasst nicht die natürliche Abnutzung, Schäden aufgrund von falscher oder nachlässiger Handhabung, Überbeanspruchung oder ungeeignete bzw. unsachgemäße Lagerung. Die Transportkosten trägt der Kunde, sofern sich das Gerät nicht auf seinem Gelände befindet. Im Falle von Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das Gerät in der vollständigen Originalverpackung gesendet und gesichert wurde. Bewahren Sie daher die vollständige Verpackung auf.

Alle Gewährleistungsansprüche werden abgelehnt, wenn das Gerät von einer Person geöffnet wurde, die nicht explizit von ADE dazu autorisiert worden ist.

Um sicherzustellen, dass die Waage stets zuverlässig funktioniert, sollten Sie sie regelmäßig mit Hilfe von Testgewichten überprüfen.

### **Gesetzliche Hinweispflicht zum Umgang und Entsorgung von Batterien**

#### **Umgang mit Batterien:**



Nicht deformieren oder beschädigen



Nicht ins Feuer werfen



Nicht falsch einlegen



Nicht öffnen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

#### **Hinweis:**



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); A (Al, Mn); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### **Entsorgung von Elektro-Altgeräten**



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## EG-Konformitätserklärung

Die Produkte von ADE entsprechen den strengen europäischen Standards für die Herstellung und den Vertrieb von professionellen Wiege- und Messgeräten.



### Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen den unten aufgeführten EG - Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
  - RoHS-Richtlinie 2011/65/EG
- in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, September 2016

**ADE GmbH & Co.**




Hammer Steindamm 27 – 29  
D-22089 Hamburg

## Technische Daten

- Höchstlast: 300 kg
- Zifferschritt: 100 g
- Abmessung: 81 x 265 x 46 mm
- Eigengewicht: 620 g
- Batterien: 3 x AA
- LCD-Display
- Automatische Nullstellung, automatische Abschaltung

**Hersteller:**

ADE GmbH & Co.  
Hammer Steindamm 27 – 29  
D – 22089 Hamburg

 +49 (0) 40 432776-0  
 +49 (0) 40 432776-10  
 [info@ade-hamburg.de](mailto:info@ade-hamburg.de)

**Fachhändler**